

Zoofari®



www.lidl-service.com



ANIMAL HAIR TRIMMER ZTSD 36 B1

(GB)

ANIMAL HAIR TRIMMER

Operating instructions

(HU)

ÁLLATSZŐR NYÍRÓ

Használati utasítás

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ ZVÍŘECÍ SRSTI

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(PL)

MASZYŃKA DO STRYŻENIA ZWIERZĄT

Instrukcja obsługi

(SI)

APARAT ZA STRIŽENJE ŽIVALSKÉ DLAKE

Navodila za uporabo

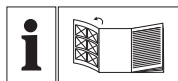
(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE ZVIERAT

Návod na obsluhu

IAN 104476

(PL) (HU) (SI)
(CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

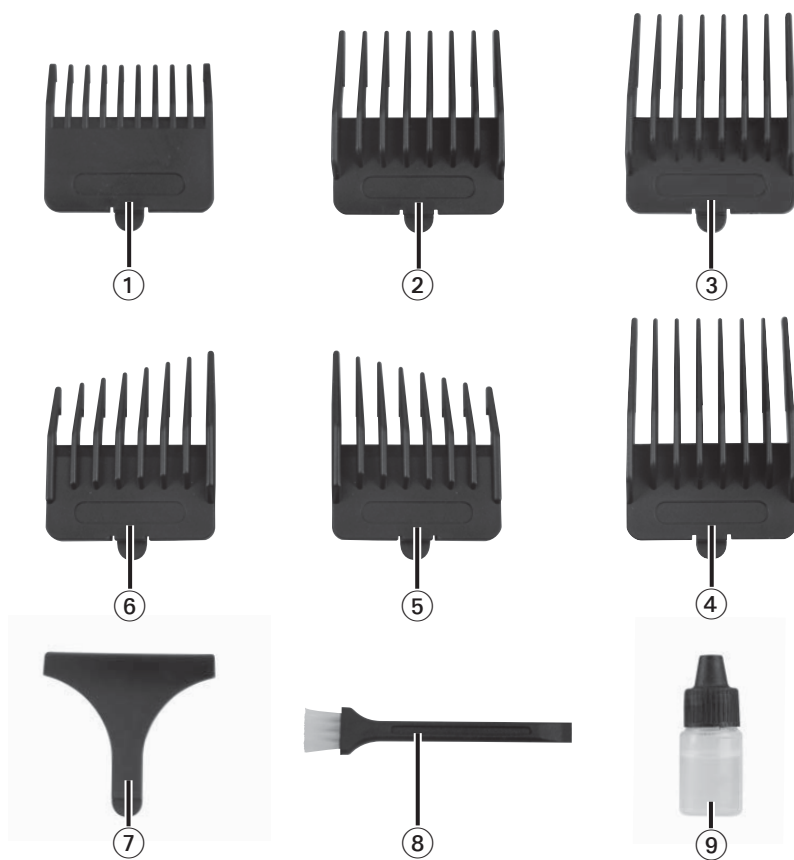
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	5
HU	Használati utasítás	Oldal	9
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	17
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A**B**

Animal Hair Trimmer

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Items supplied

Animal Hair Trimmer with blade guard
6 Trimming guides
Cleaning brush
Blade oil
This operating manual

Description of the appliance

Appliance (Fig. A)

- ❶ Cutting head
- ❷ Suspension loop
- ❸ On/Off switch
- ❹ Adjustment switch "Cutting length"

Trimming guides and accessories (Fig. B)

- ❶ 1/8" (3 mm Cutting length)
- ❷ 1/4" (6 mm Cutting length)
- ❸ 3/8" (9 mm Cutting length)
- ❹ 1/2" (13 mm Cutting length)
- ❺ Trimming guide for side step cut (right)
- ❻ Trimming guide for side step cut (left)
- ❼ Blade cover
- ❽ Cleaning brush
- ❾ Blade oil

Technical Data

Power supply:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption:	10 W
Protection class:	II/□
Operating temperature:	+5 °C - +40 °C
Storage temperature:	0 °C - +40 °C

Safety instructions

⚠ To avoid the risk of accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken trimming guide. The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.
- These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair.

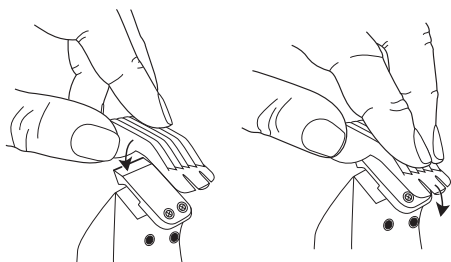
⚠ To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- ATTENTION! Keep the appliance dry.
- Do not use the unit while the animal is being bathed or when the fur is wet.

Operation

The fur to be cut must be dry and clean. Brush the fur through to remove any knots.

- Remove the blade guard ⑦ from the cutting head ①.
- Place the required trimming guide (① - ⑥) with the prongs facing upwards on the cutting head ① and thereby press the flap of the trimming guide down firmly onto the lower metal edge of the cutting head (see illustration).



- Ensure that the trimming guide has properly engaged and is secured before starting to cut/trim the fur.

❗ Note:

It is advisable to first trim a small area so as to test the individual comb attachments. Start with a comb attachment for long hair (1/2" ④ or 3/8" ③) and, if necessary, use a shorter one. The comb attachments permit cutting lengths from 3 to 13 mm.

- Switch the appliance on by sliding the On/Off switch ③ to the position „ON“.
- Slowly run the appliance through the fur against the direction of hair growth. Hold the appliance so that the trimming guide is as flat as possible against the animal.

- In addition, with the adjustment switch ④ the cutting length of the cutter head ① can be adjusted in steps (up to 2 mm) without having to exchange the comb attachment. To do this, slide the adjustment switch ④ backwards to increase the cutting length in steps. With this the cutting length of the respectively attached comb attachment is also increased by up to 2 mm. Slide the adjustment switch ④ forward again to reduce the cutting length or to bring the comb attachment back into its original position.
- Through removal of the individual trimming guide, i.e. using only the cutting head ① itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the appliance off by sliding the On/Off switch ③ to the position „OFF“.

Cleaning and Care

⚠ Risk of electric shock!

Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

NEVER submerge the appliance in water or other liquids.

- Take the respective trimming guide, if fitted, off.
- Using exclusively the cleaning brush ⑧, remove the hairs from the cutting head ①. The cutting head ① may not be cleaned with water or other liquids, except medical alcohol!
- If in regular use, the cutting head ① should be oiled occasionally. For this, use the supplied blade oil ⑨.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location. When it is in storage, place the blade guard ⑦ on the cutting head ①.

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2019/19/EU.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

CE- Conformity

This device complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase.

In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department.

Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.

In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 104476

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Maszynka do strzyżenia zwierząt

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i przycinania sierści zwierząt w zakresie domowego zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Inne wykorzystanie niż opisano w tym miejscu jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzeń oraz obrażeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, spowodowane niedozwolonym lub nieprawidłowym użytkowaniem, używaniem zbyt dużej siły lub dokonywaniem nieautoryzowanej przeróbki.

Zakres dostawy

maszynka do strzyżenia zwierząt z osłoną ostrza
6 końcówek czeszących
szczotka do czyszczenia
olej do ostrzy
niniejsza instrukcja obsługi

Opis urządzenia

Urządzenie (ilustracja A)

- ❶ głowica tnąca
- ❷ ucho do zawieszania
- ❸ włącznik/wyłącznik
- ❹ Przełącznik „Długość cięcia”

Końcówki czeszące i akcesoria (ilustracja B)

- ❶ 1/8" (długość strzyżenia 3 mm)
- ❷ 1/4" (długość strzyżenia 6 mm)
- ❸ 3/8" (długość strzyżenia 9 mm)
- ❹ 1/2" (długość strzyżenia 13 mm)
- ❺ grzebień do stopniowania bocznego (z prawej)
- ❻ grzebień do stopniowania bocznego (z lewej)
- ❼ osłona ostrza
- ❽ szczotka do czyszczenia
- ❾ olej do ostrzy

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	10 W
Klasa ochrony:	II/□
Temperatura robocza:	+ 5 °C - + 40 °C
Temperatura przechowywania:	0 °C - + 40 °C

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Aby zapobiec niebezpieczeństwu wypadku i obrażeń:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia.
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia sprawdź działanie głowicy strzyżącej.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub pękniętą końcówką czeszącą. Brakujące zęby w końcówce czeszącej mogą prowadzić do zranień.
- Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i przycinania sierści zwierząt w zakresie domowego zastosowania.

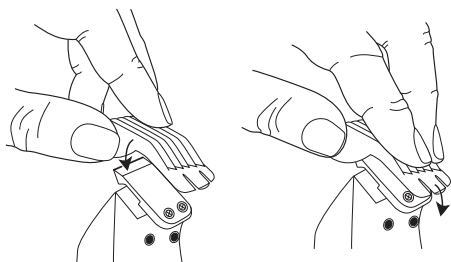
⚠ W jaki sposób uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiającym. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dopilnuj, aby kabel sieciowy nie został uszkodzony. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła i układaj tak, by go nie uszkodzić.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi klienta.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznica ani nad umywalką wypełnioną wodą. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.
- Gdy urządzenie wpadnie do wody, przed jego wyjęciem odłącz wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem lub podczas nieobecności w pomieszczeniu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnij przy tym za przewód przyłączeniowy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w suchych pomieszczeniach.
- UWAGA! Urządzenie trzymać z dala od wilgoci.
- Nigdy nie używaj urządzenia do strzyżenia kąpanego zwierzęcia ani też gdy zwierzę ma mokrą sierść.

Obsługa

Strzyżona sierść musi być sucha i czysta. Wyszczotkuj sierść, by usunąć ewentualne supeły.

- Ściągnij osłonę ⑦ z głowicy tnącej ①.
- Załóż odpowiednią końcówkę czeszącą (① - ⑥) wycięciami skierowanymi do góry na głowicę strzyżącą ① jednocześnie wciskając zatrzask końcówki czeszącej mocno w dolną krawędź metalową głowicy tnącej (zobacz ilustracja).



- Przed przystąpieniem do strzyżenia/przycinania sierści zwróć uwagę na to, czy końcówka czesząca prawidłowo się zatrzasknęła.

❗ Wskazówka:

Zaleca się najpierw przycięcie małego fragmentu sierści w celu przetestowania końcówek. Zacznij od końcówki do długiej sierści (1/2" ④ lub 3/8" ③) i w razie potrzeby użyj krótszej końcówki. Końcówki umożliwiają strzyżenie na długość od 3 do 13 mm.

- Włącz urządzenie przestawiając włącznik/wyłącznik ③ w położenie „ON”.
- Przeciągnij urządzenie powoli pod włos. Końcówka czesząca powinna przy tym być prowadzona możliwie płasko.

- Dodatkowo przełącznikiem ④ możesz bezstopniowo dobierać długość strzyżenia głowicą ① (do około 2 mm), bez konieczności wymiany końcówki. W tym celu przesun przełącznik ④ do tyłu, a następnie zwiększ bezstopniowo długość strzyżenia. Spowoduje to jednocześnie zwiększenie długości strzyżenia z założoną końcówką. Przesun przełącznik ④ do przodu, a następnie ponownie zmniejsz długość cięcia lub cofnąć końcówkę w położenie wyjściowe.
- Po zdjęciu końcówki czeszącej, a więc przy użyciu samej głowicy strzyżącej ①, możesz strzyć równe krawędzie.
- Urządzenie po użyciu wyłącz, przestawiając włącznik/wyłącznik ③ w położenie „OFF”.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!

Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.

- Zdejmij osłonę z wybranej końcówki czeszącej, jeśli została założona.
- Pozostałości sierści usuwaj wyłącznie szczotką ⑧ z głowicy strzyżącej ①. Głowicy strzyżącej ① nie czyść wodą ani żadną inną cieczą oprócz alkoholu!
- Regularnie użytkowaną głowicę strzyżącą ① należy od czasu do czasu zakonserwować olejem. Użyj do tego dołączonego oleju do ostrzy ⑨.
- Nadmiar oleju wytrzyj suchą szmatką.
- Obudowę urządzenia czyść suchą, niestrzępiącą się szmatką.
- Przechowuj urządzenie w suchym, niezakurczonym miejscu. Podczas przechowywania zakładaj osłonę ⑦ na głowicę strzyżącą ①.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia jako normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższym zakładem utylizacji.



Materiał opakowania należy poddawać utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Deklaracja zgodności CE

Niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/EC, jak również dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łatliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 104476

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Állatszor nyíró

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adjon a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Az állatszor nyíró kizárólag állatszor magánháztartásban történő nyírására és igazítására való. A készülék nem ipari vagy kereskedelmi használatra készült. Az itt leírtól eltérő használat nincsen engedélyezve, kárt és sérülést okozhat. A visszaélésszerű és szakszerűtlen kezelésből, erőszak alkalmazásából vagy a gép engedély nélküli megváltoztatásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tartozékok

Állatszor nyíró pengevédővel
6 fésű tartozék
tisztítókefe
pengeolaj
a jelen használati utasítás

A készülék leírása

készülék (A ábra)

- ① nyírófej
- ② akasztó
- ③ kapcsoló
- ④ „vágáshossz” állítókapcsoló

fésű tartozékok és egyéb tartozékok (B ábra)

- ① 1/8" (3 mm vágáshossz)
- ② 1/4" (6 mm vágáshossz)
- ③ 3/8" (9 mm vágáshossz)
- ④ 1/2" (13 mm vágáshossz)
- ⑤ oldalsó lépcsős vágáshoz való fésű (jobb)
- ⑥ oldalsó lépcsős vágáshoz való fésű (bal)
- ⑦ pengevédő
- ⑧ tisztítókefe
- ⑨ pengeolaj

Műszaki adatok

Feszültségellátás:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	10 W
Védettségi osztály:	II/□
Üzemelési hőmérséklet:	+ 5 °C - + 40 °C
Tárolási hőmérséklet:	0 °C - + 40 °C

Biztonsági utasítások

⚠ Baleset- és sérülésveszély elkerülése érdekében:

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és az ebből eredő veszélyeket megértik. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A készüléket csak az eredeti alkatrészekkel használja.
- A készülék használata előtt ellenőrizze a nyírófejet, hogy megfelelően működike.
- Ne használja a készüléket hibás vagy eltört fésű tartozékkal. Sérülést okozhat, ha hiányoznak a fésű tartozék fogai.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt letenné.
- Az állatszörnnyíró kizárólag állatszőr magánház tartásban történő nyírására és igazítására való.

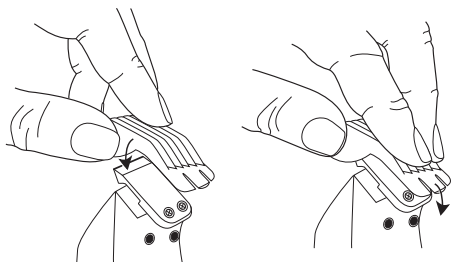
⚠ Elektromos áramütés elkerülése érdekében:

- A készüléket csak előírászerűen beszerelt és jól elérhető konnektorba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- Figyeljen arra, hogy a hálózati kábelt ne sértse meg. Tartsa távol forró felületektől, és úgy mozgassa, hogy ne sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Ne használja a készüléket kád/zuhanyozó vagy vízzel telt mosdó közelében. A víz közelsége veszélyt jelent, még abban az esetben is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ha a készülék vízbe esett, először húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mielőtt kihúzná a készüléket.
- Használat után vagy tisztításkor mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Közben ne a vezetéknél fogva húzza.
- A készülék csak száraz helyiségekben való használatra alkalmas.
- FIGYELEM! A készüléket tartsa szárazon.
- Ne használja a készüléket, miközben háziállatát fürdeti vagy ha még nedves a szőre.

Kezelés

A nyírándó szőr száraz és tiszta legyen. Kefélje át az állat bundáját, hogy kibogozza az esetleges csomókat.

- Vegye le a nyírófejről ❶ a pengevédőt ❷.
- Tegye rá az adott fésű tartozékot (❶ - ❸) a cakkos részével felfele a nyírófejre ❶ és közben erősen nyomja rá a fésű tartozék fülét a nyírófej alsó fémszegélyére (lásd az ábrát).



- Ügyeljen arra, hogy a nyírófej megfelelően pattanjon be, mielőtt elkezdené háziállata szőrét lenyírni/igazítani.

❶ Tudnivaló:

Javasoljuk, hogy először kisebb területet nyírtson le, hogy kipróbálja az egyes fésű tartozékokat. Először a hosszabb szőrrre való fésű tartozékkal kezdje: (1/2" ❹ vagy 3/8" ❸) és használjon kisebbet, ha annak látja szükségességét. A fésű tartozékokkal 3-13 mm-es tartományban lehet vágni.

- Kapcsolja be a készüléket: tolja el a kapcsolót ❸ „ON” helyzetbe.
- Lassan mozgassa a készüléket az állat bundáján a szőr növekedési irányával ellentétesen. Közben úgy tartsa a készüléket, hogy a fésű tartozék lehetőleg laposan feküdjön ki.

- Az állítókapcsolóval ❹ fokozatosan is lehet állítani a nyírófej ❶ vágási hosszát (kb. 2 mm-ig), anélkül, hogy ki kellene cserélni a fésű tartozékot. Ehhez tolja hátra az állítókapcsolót ❹, hogy fokozatosan növelje a vágási hosszát. Így az adott fésű tartozék vágási hosszát is akár 2 mm-rel lehet növelni. Tolja előre az állítókapcsolót ❹, hogy megint csökkentse a vágási hosszát, vagy hogy a fésű tartozékot megint kiindulási helyzetbe állítsa.
- Ha leveszi az adott fésű tartozékot, azaz csak magával a nyírófejjel ❶ tiszta körvonalakat tud vágni.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló ❸ „OFF” helyzetbe történő eltolásával.

Tisztítás és karbantartás

⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót. Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

- Vegye le az adott fésű tartozékot, ha volt rajta ilyen előtte.
- Végül szedje ki a tisztítókefével ❸ a nyírófejen ❶ visszamaradt szőrszálakat. A nyírófejet ❶ gyógyszerári alkoholon kívül nem szabad vízzel vagy más folyadékkal tisztítani!
- Rendszeres használat esetén a nyírófejet ❶ alkalmanként meg kell olajozni. Ehhez használja a csomagban található pengeolajat ❹.
- A felesleges olajat száraz ronggyal szedje le.
- Száraz, nem bolyhozó kendővel tisztítsa meg a készülék burkolatát.
- Száraz és pormentes helyen tárolja a készüléket. Helyezze a pengevédőt ❷ a nyírófejre ❶, ha elrakja a készüléket.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladéktárolótól vagy a helyi hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat. Késég esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

CE-megfelelőség

A készülék megfelel az elektromágneses hozzáférhetőségről szóló 2004/108/EC irányelvnek, valamint az alacsonyfeszültségű készülékekről szóló 2006/95/EC irányelv alapvető követelményeinek és vonatkozó előírásainak.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje a jótállással nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleg már a vételkor meglévő sérüléseket és hiányokat azonnal a kicsomagolás után, de legkésőbb a vásárlás dátumától számítva két nappal jelezni kell. A garancia idejének lejártá után esedékes javítások költségtérítések.



Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@idl.hu

IAN 104476

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Aparat za striženje živalske dlake

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Aparat za striženje živalske dlake je predviden izključno za striženje in pristriženje živalske dlake v zasebnem gospodinjstvu. Aparat ni predviden za uporabo v obrtnih/industrijskih območjih. Kakršna koli druga uporaba od tukaj opisane ni dovoljena in lahko privede do škode in poškodb. Za škodo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe, zaradi uporabe sile ali neavtoriziranih sprememb, ne prevzamemo nikakršne odgovornosti.

Vsebina kompleta

Aparat za striženje živalske dlake z zaščito rezila
6 nastavkov za striženje
Ščetka za čiščenje
Olje za rezilo
Ta navodila za uporabo

Opis naprave

Aparat (sl. A)

- ❶ Strižna glava
- ❷ Zanka za obešanje
- ❸ Stikalo za vklop/izklop
- ❹ Prestavljivo stikalo „dolžina reza“

Nastavki za striženje in pribor (sl. B)

- ❶ 1/8" (3 mm dolžine reza)
- ❷ 1/4" (6 mm dolžine reza)
- ❸ 3/8" (9 mm dolžine reza)
- ❹ 1/2" (13 mm dolžine reza)
- ❺ Nastavek za stransko striženje (desno)
- ❻ Nastavek za stransko striženje (levo)
- ❼ Pokrovček za rezilo
- ❽ Ščetka za čiščenje
- ❾ Olje za rezilo

Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo:	100 - 240 V ~
	50/60 Hz
Vhodna moč:	10 W
Razred zaščite:	II / 
Obratovalna temperatura:	+ 5 °C - + 40 °C
Temperatura skladiščenja:	0 °C - + 40 °C

Varnostni napotki

⚠ Za preprečevanje nevarnosti nesreč in poškodb:

- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Skupaj z aparatom uporabljajte samo originalne dele pribora.
- Preverite strižno glavo glede brezhibnega delovanja, preden napravo začnete uporabljati.
- Aparata nikoli ne uporabljajte z okvarjenim ali zlomljenim nastavkom za striženje. Manjkajoči zobci na nastavku za striženje lahko privedejo do poškodb.
- Aparat izklopite, preden ga odložite.
- Aparat za striženje živalske dlake je predviden izključno za striženje in pristriženje živalske dlake v zasebnem gospodinjstvu.

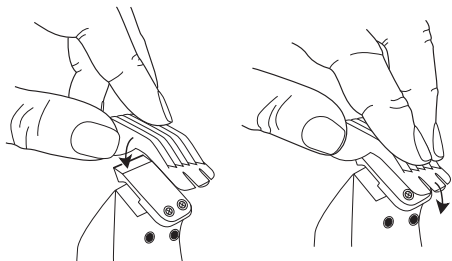
⚠ Da preprečite nevarnost električnega udara:

- Napravo priključite samo na dobro dosegljivo omrežno vtičnico, instalirano po predpisih. Omrežna napetost se mora skladati z navedbami na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da se omrežni kabel ne poškoduje. Kabel naj se ne nahaja v bližini vročih področij in speljite ga tako, da se ga ne da poškodovati.
- Poškodovane omrežne kable ali omrežne vtiče naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je aparat izklopljen.
- Aparata nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.
- Če vam je aparat padel v vodo, pred jemanjem iz vode obvezno najprej omrežni vtič potegnite iz vtičnice.
- Po vsaki uporabi ali pri čiščenju omrežni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Pri tem ne vlecite za priključni vod.
- Aparat je primeren le za uporabo v suhih prostorih.
- POZOR! Aparat hranite na suhem.
- Aparata ne uporabljajte, medtem ko žival kopate ali ima moker kožuh.

Uporaba

Kožuh za striženje mora biti suh in čist. Kožuh skratčite, da odstranite morebitne vozličke.

- Odstranite pokrovček za rezilo ⑦ s strižne glave ①.
- Namestite ustrezen nastavek za striženje (① - ⑥) s konicami navzgor na strižno glavo ① in pri tem podaljšek nastavka za striženje močno pritisnite na spodnji kovinski rob strižne glave (glejte sliko).



- Pazite na to, da se nastavek za striženje pravilno zaskoči, preden začnete s striženjem/pristriženjem živalske dlake.

❗ Napotek:

Priporočamo vam, da najprej pristrižete zelo majhno področje, da preverite posamezne nastavke z glavniki. Začnite z nastavkom z glavnikom za dolgo dlako (1/2" ④ ali 3/8" ③) in po potrebi uporabite krajšega. Nastavki z glavnikom omogočajo dolžino reza 3–13 mm.

- Aparat vklopite, tako da stikalo za vklop/izklop ③ potisnete v položaj „ON“.
- Aparat počasi vodite v nasprotni smeri rasti dlak skozi kožuh. Pri tem aparat držite tako, da se nastavek za striženje živali čim bolj plosko prilega.

- Dodatno lahko s prestavljivim stikalom ④ prilagodite dolžino reza strižne glave ① po posameznih stopnjah (do pribl. 2 mm), ne da bi morali zamenjati nastavek z glavnikom. V ta namen prestavljivo stikalo ④ potisnite nazaj, da dolžino reza postopoma podaljšate. Tudi dolžina reza nameščenega nastavka z glavnikom se na ta način poveča za do 2 mm. Potisnite prestavljivo stikalo ④ naprej, da ponovno zmanjšate dolžino reza ali da nastavek z glavnikom pomaknete nazaj v njegov izhodiščni položaj.
- Če odstranite nameščen nastavek za striženje in strižete samo s strižno glavo ①, lahko ustvarite čiste konture.
- Aparat po uporabi izklopite, tako da stikalo za vklop/izklop ③ potisnete v položaj „OFF“.

Čiščenje in nega

⚠ Nevarnost električnega udara!

Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz vtičnice.

Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine!

- Če je na aparatu nameščen nastavek za striženje, ga odstranite.
- Uporabljajte izključno ščetko za čiščenje ⑧ za odstranjevanje ostankov dlak s strižne glave ①. Strižne glave ① ne smete čistiti z vodo ali drugimi tekočinami, razen medicinskega alkohola!
- Pri redni uporabi je treba strižno glavo ① občasno naoljiti. V ta namen uporabljajte priloženo olje za rezilo ⑨.
- Odstranite odvečno olje s suho krpo.
- Ohišje očistite s suho krpo, ki ne pušča sledov.
- Aparat hranite na suhem mestu brez prahu. Za shranjevanje pokrovček za rezilo ⑦ namestite na strižno glavo ①.

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Aparat oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Upoštevajte veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

CE-skladnost

Ta aparat je skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi Direktive o elektromagn. združljivosti 2004/108/EC ter Nizkonapetostne direktive 2006/95/EC.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Servis

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 104476

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Zastrihovac zvířecí srsti

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje. Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Účel použití

Strojek na stříhání zvířat je určen výhradně pro ostříhání a udržování zvířecí srsti v domácnosti. Přístroj není určen pro použití v komerční/průmyslové oblasti. Jiné, než zde popsané použití, není dovoleno a může vést k poškození přístroje a zraněním. Za škody, vyplývající z nesprávného použití nebo nesprávnou manipulací, neoprávněnými úpravami nebo použitím násilí, se nepřebírá ručení.

Rozsah dodávky

Zastrihovac zvířecí srsti s chráničem čepelek
ó hřebenových nástavců
Čistící kartáček
Olej na mazání čepelek
Tento návod k obsluze

Popis přístroje

Přístroj (obr. A)

- ❶ střížní hlava
- ❷ závěsné oko
- ❸ zapínač/vypínač
- ❹ Přepínač nastavení „Délka stříhu“

Hřebenové nástavce a příslušenství (obr. B)

- ❶ 1/8" (3 mm délka stříhu)
- ❷ 1/4" (6 mm délka stříhu)
- ❸ 3/8" (9 mm délka stříhu)
- ❹ 1/2" (13 mm délka stříhu)
- ❺ hřeben pro postranní postupný stříh (vpravo)
- ❻ hřeben pro postranní postupný stříh (vlevo)
- ❼ chránič čepelek
- ❽ čistící kartáček
- ❾ olej na čepekly

Technické údaje

Napájecí napětí:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Příkon:	10 W
Třída ochrany:	II/□
Provozní teplota:	+ 5 °C - + 40 °C
Skladovací teplota:	0 °C - + 40 °C

⚠ Pro zabránění nebezpečí úrazu a zranění :

- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Používejte jen originální příslušenství určené k tomuto přístroji.
- Před každým použitím zkontrolujte střížnou hlavu, zda bezzávadně funguje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte se závadným nebo zlomeným hřebenovým nástavcem. Chybění zubů na hřebenovém nástavci může vést ke zranění.
- Předtím, než přístroj odložíte, jej vypněte.
- Strojek na stříhání zvířat je určen výhradně pro ostříhání a udržování zvířecí srsti v domácnosti.

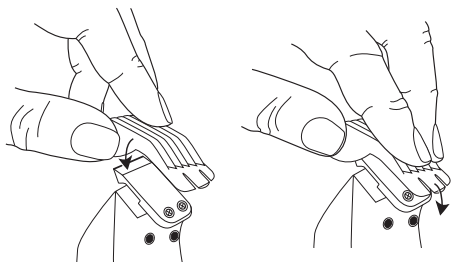
⚠ Pro zabránění nebezpečí úderu elektrickým proudem:

- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné, dobře dosažitelné zásuvky. Sítové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Dbejte na to, aby se sítový kabel nepoškodil. Udržujte jej mimo horká místa a veďte jej tak, aby se nikde nemohl poškodit.
- Poškozené zástrčky nebo sítový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany / sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- Pokud přístroj spadl do vody, vytáhněte před jeho vyjmutím zástrčku ze zásuvky.
- Po každém použití přístroje nebo při čištění, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě. Netahujte přitom za kabel.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití v suchých prostorech.
- POZOR! Přístroj uchovávejte v suchu.
- Nepoužívejte přístroj během koupání zvířete, nebo když je srst zvířete mokrá.

Obsluha

Srst, která se má ostříhat, musí být suchá a čistá. Srst nejdříve pročešte kartáčem, aby se tak odstranily případné uzly.

- Sejměte chránič čepeleky ⑦ ze střížné hlavy ①.
- Nastavte příslušný hřebenový nástavec (① - ⑥) tak, aby zuby směřovaly nahoru na střížnou hlavu ① a zatlačte přitom silně spojku hřebenového nástavce na spodní kovovou hranu střížné hlavy (viz obrázek).



Dbejte při tom na to, aby hřebenový nástavec správně zapadl, než začnete se stříháním/úpravou srsti zvířete.

❗ Poznámka:

Pro otestování jednotlivých hřebenů se doporučuje, ostříhat nejdříve malou plochu. Začněte s hřebenem na dlouhou srst (1/2" ④ nebo 3/8" ③) a podle potřeby použijte poté kratší hřeben. Hřebeny umožňují délku stříhu od 3-13 mm.

- Přístroj zapnete tak, že posunete zapínač/vypínač ③ do polohy „ON“.
- Ved'te přístroj pomalu proti směru růstu srsti. Držte při tom přístroj tak, aby hřebenový nástavec doléhal naplocho.

- Přepínačem nastavení ④ lze dodatečně postupně (až do cca 2 mm) přizpůsobit délku stříhu pomocí střížné hlavy ① i bez toho, že by se musel vyměnit hřeben. Posuňte za tím účelem přepínač nastavení ④ směrem dozadu, čímž se postupně zvýší délka stříhu. Také délka stříhu jednotlivého nasazeného hřebene se tím zvýší o max. 2 mm. Pro opětové snížení délky stříhu posuňte přepínač nastavení ④ dopředu nebo uveďte hřeben opět do své původní polohy.
- Odejmutím příslušného hřebenového nástavce, tj. stříhání pouze střížnou hlavou ①, lze docílit čisté kontury.
- Po použití vypněte přístroj posunutím zapínače/vypínače ③ do polohy „OFF“.

Čištění a údržba

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

- Pokud byl nasazen, sejměte vždy po použití příslušný hřebenový nástavec.
- Výhradně štětečkem na čištění ⑧ odstraňte chlupy ze střížné hlavy ①. Střížná hlava ① se nesmí čistit vodou nebo jinými kapalinami, lze ji pouze vydezinfikovat lékařským alkoholem!
- Při pravidelném použití by se měla střížná hlava ① občas naolejovat. Používejte k tomu spolu-dodaný olej na čepeleky ⑨.
- Odstraňte přebytečný olej suchým hadříkem.
- Kryt čistěte suchým, vlákna nepouštějícím hadříkem.
- Skladujte přístroj na suchém a bezprašném místě. K uložení nasadte chránič čepelek ⑦ na střížnou hlavu ①.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Zlikvidujte všechny obalové materiály ekologicky.

CE-Prohlášení o shodě

Tento přístroj odpovídá ohledně shody základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům EMC směrnice č. 2004/108/EC a směrnice o nízkém napětí č. 2006/95/EC.

Záruka a servis

Na přístroj dostáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zaručit bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Tato záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu a zpracování, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, na opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou přepínače nebo baterie.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. V případě neodborné či nesprávné manipulace, použití násilí nebo neautorizovaných zásahů do přístroje záruka zaniká. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí i pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady, zjištěné už při nákupu, musí být oznámeny ihned po vybalení z krabice, ale nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se vykonané opravy musí zaplatit.

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 104476

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Strojček na strihanie zvierat

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi.

Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie primerané účelu

Strojček na strihanie zvierat je určený výlučne na strihanie a trimovanie zvieracích chlupov a používanie v domácnostiach. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných ani v priemyselných prevádzkach. Iné použitie než je tu opísané nie je prípustné a môže viesť k poškodeniu a úrazom. Za škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, použitím násilia alebo svojvoľnými úpravami zariadenia nepreberáme žiadne ručenie.

Obsah dodávky

Strojček na strihanie zvierat s chráničom čepele

6 hrebeňových nástavcov

Kefka na čistenie

Olej na čepielky

Tento návod na používanie

Opis prístroja

Prístroj (obr. A)

- ① Strihacia hlava
- ② Závesné očko
- ③ Vypínač
- ④ Prepínač „Dĺžka strihu“

Hrebeňové nástavce a príslušenstvo (obr. B)

- ① 1/8" (dĺžka strihania 3 mm)
- ② 1/4" (dĺžka strihania 6 mm)
- ③ 3/8" (dĺžka strihania 9 mm)
- ④ 1/2" (dĺžka strihania 13 mm)
- ⑤ Hrebeň na bočný stupňovitý strih (vpravo)
- ⑥ Hrebeň na bočný stupňovitý strih (vľavo)
- ⑦ Ochrana čepele
- ⑧ Kefka na čistenie
- ⑨ Olej na čepielky

Technické údaje

Napájanie:	100 - 240 V~
	50/60 Hz
Spotreba:	10 W
Trieda ochrany:	II/□
Prevádzková teplota:	+ 5 °C - + 40 °C
Skladovacia teplota:	0 °C - + 40 °C

Bezpečnostné pokyny

⚠ Predchádzanie úrazom a poraneniam:

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Používajte len originálne náhradné diely určené na tento prístroj.
- Pred používaním strojčka skontrolujte, či strihacia hlava správne a bezchybne funguje.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s pokazeným alebo zlomeným hrebeňovým nástavcom. Ak na hrebeňovom nástavci chýbajú zuby, môže to viesť k poraneniam.
- Vypnite prístroj predtým než ho odložíte.
- Strojček na strihanie zvierat je určený výlučne na strihanie a trimovanie zvieracích chlpov a používanie v domácnostiach.

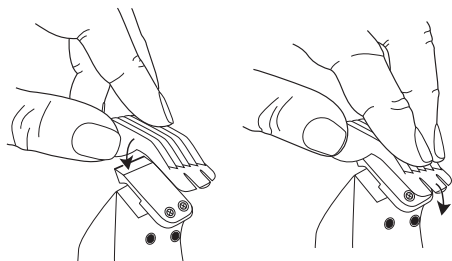
⚠ Zabránenie nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom:

- Prístroj pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov a je ľahko prístupná. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku na prístroji.
- Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nepoškodila. Neumiestňujte ju do blízkosti horúcich predmetov a veďte ju tak, aby sa nemohla poškodiť.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, sprch ani nad vodou naplnenými umývadlami. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín.
- Ak vám prístroj náhodou spadne do vody, ešte pred jeho vytiahnutím z vody bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Po každom použití alebo pri čistení strojčka vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Neťahajte pritom nikdy za kábel samotný, len za zástrčku.
- Prístroj je vhodný len na používanie v suchých priestoroch.
- POZOR! Udržiavajte prístroj v suchu.
- Nepoužívajte prístroj vtedy, keď sa zviera kúpe alebo keď má mokrú sršť.

Obsluha

Srsť, ktorú striháte, musí byť suchá a čistá. Pred striháním srsť vykefujte, aby ste odstránili prípadné uzličky.

- Dajte ochranu čepele (7) dolu zo strihacej hlavy (1).
- Nasadte príslušný hrebeňový nástavec (1) - (6) zubmi nahor na strihaciu hlavu (1) a pritlačte pritom silno spojku hrebeňového nástavca na dolnú kovovú hranu strihacej hlavy (pozri obrázok).



- Dajte pozor na to, aby hrebeňový nástavec správne zaklapol, až potom začnite strihať alebo trimovať srsť zvieratá.

ⓘ Upozornenie:

Odporúčame najprv strihať na malom mieste, kde si môžete vyskúšať jednotlivé hrebeňové nástavce. Začnite hrebeňovým nástavcom na dlhú srsť (1/2" (4) alebo 3/8" (3)) a v prípade potreby použite nástavec na kratšiu. Nástavce umožňujú dĺžku strihu 3-13 mm.

- Prístroj zapnete vypínačom (3) tak, že ho posuniete do polohy „ON“.
- Prístroj vedte cez srsť pomaly v smere proti rastu chlpcov. Pritom držte prístroj tak, aby hrebeňový nástavec ležal čo najplochšie.

- Okrem toho môžete prepínačom (4) prispôbiť dĺžku strihu strihacej hlavy (1) o stupeň (až asi 2 mm) bez výmeny hrebeňového nástavca. Posuňte prepínač (4) dozadu, ak chcete dĺžku strihu o stupeň zvýšiť. Aj dĺžka strihu práve nasadeného hrebeňového nástavca sa tým zvýši až o 2 mm. Posuňte prepínač (4) dopredu, ak chcete dĺžku strihu opäť zmenšiť alebo vrátiť hrebeňový nástavec do východiskovej polohy.
- Po odňatí príslušného hrebeňového nástavca, t. j. len so strihacou hlavou (1) samotnou, môžete strihať čisté obrysy.
- Po použití prístroj vypnite tým, že vypínač (3) posuniete do polohy „OFF“.

Čistenie a údržba

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

- Ak je nasadený ktorýkoľvek hrebeňový nástavec, dajte ho dolu.
- Výlučne pomocou čistiacej kefy (8) odstráňte zvyšky chlpcov zo strihacej hlavy (1). Strihacia hlava (1) sa nesmie čistiť vodou ani inými tekutinami, okrem alkoholu určeného na medicínske účely!
- Pri pravidelnom používaní treba strihaciu hlavu (1) príležitostne naolejovať. Použite na to dodaný olej na čepeľky (9).
- Nadbytočný olej odstráňte suchou handrou.
- Kryt prístroja očistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Prístroj uložte na suchom a bezprašnom mieste. Keď prístroj uskladňujete, nasadte ochranu čepele (7) na strihaciu hlavu (1).

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Prístroj nechajte zlikvidovať v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Všetok obalový materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Splnenie predpisov CE

Tento prístroj vyhovuje z hľadiska splnenia základných požiadaviek a iných relevantných predpisov Smernice EMC 2004/108/EC a nízkonapäťovej smernice 2006/95/EC.

Záruka a servis

Na tento výrobok máte záruku 3 roky od dátumu kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie škody spôsobené prepravou, na opotrebenie, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručnej opravy. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné škody a nedostatky zistené už pri kúpe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskôršie však do dvoch dní od dátumu kúpy. Opravy spadajúce do obdobia po skončení záruky je treba zaplatiť.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 104476

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Tierhaarschneider

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tierhaarschneider ist ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblich/industriellen Bereichen. Eine andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

Tierhaarschneider mit Klingenschutz
6 Kammaufsätze
Reinigungsbürste
Klingenöl
Diese Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Gerät (Abb. A)

- ① Scherkopf
- ② Aufhängeöse
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Verstellhalter „Schnittlänge“

Kammaufsätze und Zubehör (Abb. B)

- ① 1/8" (3 mm Schnittlänge)
- ② 1/4" (6 mm Schnittlänge)
- ③ 3/8" (9 mm Schnittlänge)
- ④ 1/2" (13 mm Schnittlänge)
- ⑤ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
- ⑥ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (links)
- ⑦ Klingenschutz
- ⑧ Reinigungsbürste
- ⑨ Klingenöl

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	+5 °C - +40 °C
Lagertemperatur:	0 °C - +40 °C

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.
- Prüfen Sie den Scherkopf auf einwandfreie Funktion, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar.

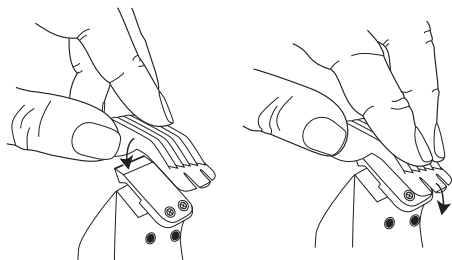
⚠ Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie vor dem Herausnehmen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht an der Anschlussleitung.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ACHTUNG! Das Gerät trocken halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

Bedienung

Das zu schneidende Fell muss trocken und sauber sein. Bürsten Sie das Fell durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

- Nehmen Sie den Klingenschutz (7) von Scherkopf (1) ab.
- Setzen Sie den jeweiligen Kammaufsatz (1) - (6) mit den Zacken nach oben auf den Scherkopf (1) und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes kräftig auf die untere Metallkante des Scherkopfes (siehe Abbildung).



- Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz richtig eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen der Tierhaare beginnen.

Hinweis:

Es empfiehlt sich, zuerst einen kleineren Bereich zu trimmen, um die einzelnen Kammaufsätze zu testen. Beginnen Sie mit einem Kammaufsatz für langes Fell (1/2" (4) oder 3/8" (3)) und verwenden Sie bei Bedarf einen kürzeren. Die Kammaufsätze ermöglichen eine Schnittlänge von 3-13 mm.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „ON“ schieben.
- Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung durch das Fell. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz möglichst flach aufliegt.

- Zusätzlich kann mit dem Verstellswitch (4) die Schnittlänge des Scherkopfes (1) stufenweise (bis ca. 2 mm) angepasst werden, ohne den Kammaufsatz auszuwechseln. Schieben Sie hierzu den Verstellswitch (4) nach hinten, um die Schnittlänge stufenweise zu erhöhen. Auch die Schnittlänge des jeweilig aufgesetzten Kammaufsatzes wird dadurch um bis zu 2 mm erhöht. Schieben Sie den Verstellswitch (4) nach vorne, um die Schnittlänge wieder zu verringern oder den Kammaufsatz wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.
- Durch Abnahme des jeweiligen Kammaufsatzes, d. h. nur mit dem Scherkopf (1) selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „OFF“ schieben.

Reinigung und Pflege

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie den jeweiligen Kammaufsatz, falls aufgesetzt, ab.
- Entfernen Sie ausschließlich mit der Reinigungsbürste (8) die Haarreste vom Scherkopf (1). Der Scherkopf (1) darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, außer medizinischem Alkohol gereinigt werden!
- Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf (1) gelegentlich geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl (9).
- Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Setzen Sie zur Aufbewahrung den Klingenschutz (7) auf den Scherkopf (1).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 104476

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 104476

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104476

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 11/2014 · Ident.-No.: ZTSD36B1-112014-1

IAN 104476